

# HK – BAT

## Operazione della batteria dello sportello per pollame

- Numero di serie: 11/2021
- Anno di costruzione: 2022
- Versione software: V5.5.100



## Istruzioni per l'uso originali e descrizione

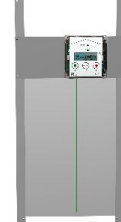
Dispositivo singolo



Set con sportello



Quadro di dispositivo



Istruzioni per l'installazione

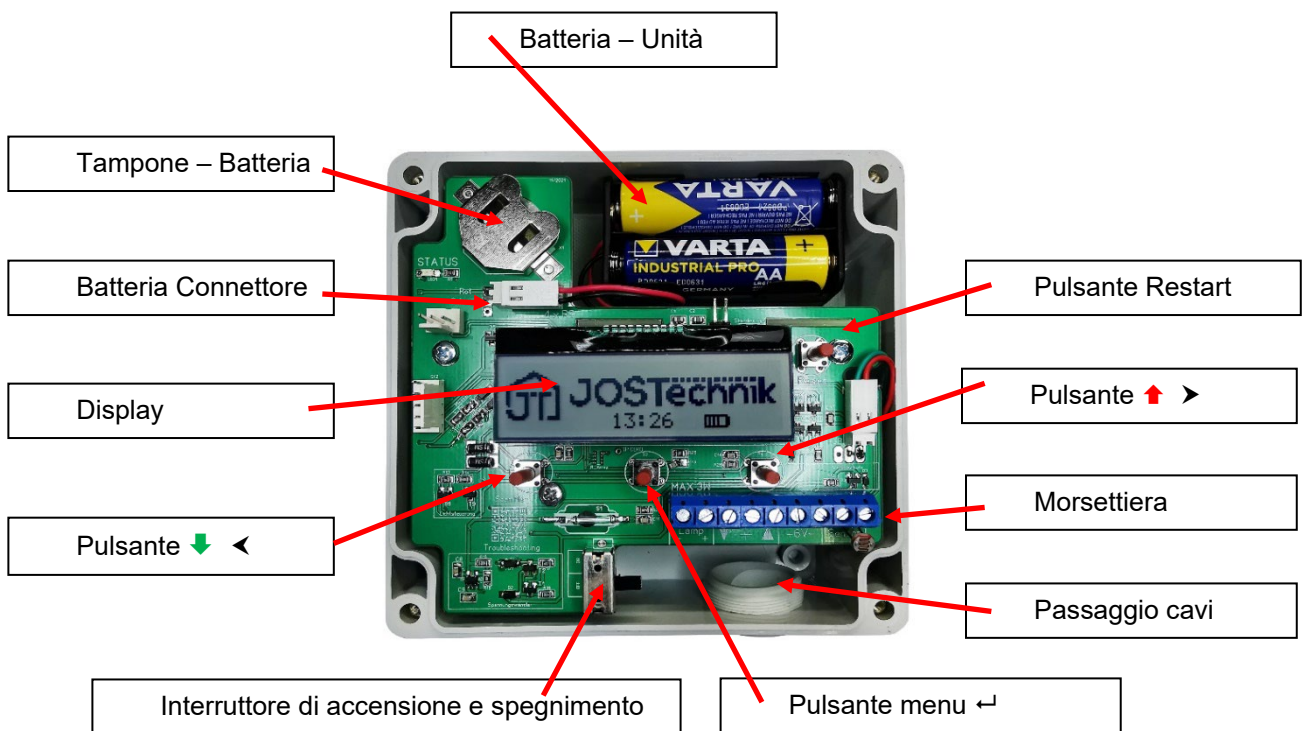


Istruzioni per l'uso



Risoluzione dei problemi

## Componenti per messa in funzione e impostazioni



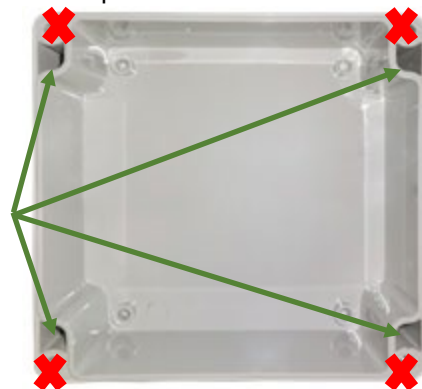
Tutti i collegamenti e componenti che non sono menzionati in questo manuale di istruzioni non sono per le impostazioni e sono destinati all'uso da parte dell'utente finale. Modificarli potrebbe influenzare la corretta funzione del dispositivo.

Con ogni collegamento di un alimentatore, come ad es. con l'alimentatore della presa o pannello solare fornito dal produttore, occorre fare attenzione alla corretta polarità dei collegamenti.

Può trovare l'introduzione per l'operazione e utilizzo nelle rispettive sezioni di questo manuale di istruzioni.

Installare il contenitore solo nel punto apposito **accanto** all'attacco del coperchio nel contenitore. Non fare fori nel contenitore, altrimenti l'umidità può entrare nel dispositivo.

Punti di attacco



## Alimentatore

- Tensione di alimentazione Batterie 4xAA a 6V.  
Con batterie inserite nell'alimentazione da rete o operazione solare esse fungono quale risoluzione dei guasti. Se la tensione di alimentazione dovesse fallire, questo attuatore JOSTechnik originale per sportello va a batteria! Con le batterie scariche, all'apertura dello sportello, il motore non parte più.
- Alimentatore della presa a 230V / 6V
- Set-Solare con incluso pacco di batterie al litio a 6V

## Funzione

### 1. Funzione degli sportelli

**Gli orari di apertura possono venire impostati solo nella fascia oraria tra le 03:00 e 14:59. Gli orari di chiusura possono venire impostati solo nella fascia oraria tra le 03:00 e 22:59.**

Apertura		Chiusura	
Orario e giorno	ad es. ore 7 e giorno	Orario e giorno	ad es. ore 19 e buio
Orario o giorno	ad es. ore 7 impostate ma possibile ancor prima, quando il valore della % impostato del sensore per la luce viene raggiunto.	Orario o giorno	ad es. ore 19 impostate ma possibile ancor prima, quando il valore della % impostato del sensore per la luce viene raggiunto.
		Orario o giorno + scarto temporale	Come sopra, lo scarto temporale comincia solo se fa buio prima delle 19. Quindi si chiude, se è occorso lo scarto temporale o se l'orario di chiusura viene raggiunto.
Orario solamente	ad es. raggiunte le ore 7. Le condizioni di luce vengono ignorate.	Orario solamente	ad es. raggiunte le ore 19. Le condizioni di luce vengono ignorate.
Giorno solamente	Il valore della % impostato del sensore per la luce deve venire raggiunto.	Giorno solamente	Il valore della % del sensore per la luce deve venire raggiunto.
		Giorno solamente + scarto temporale	Il valore della % del sensore per la luce deve venire raggiunto. In seguito comincia lo scarto temporale.
Modalità manuale solamente	Non automatica	Modalità manuale solamente	Non automatica

## 2. Extra

Funzione di arresto e apertura di emergenza regolabile

- Le funzioni di arresto e apertura di emergenza possono venire accese e spente
- Impostazione standard: Sì (Acceso)

Luce con funzione di attrazione 1x massimo 6V/3W – striscia Led,

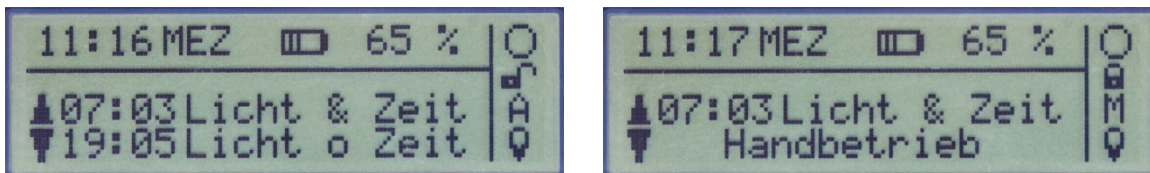
- può venire accesa e spenta
- solo assieme a alimentazione da rete o set solare










impostazione automatica con ora legale dell'Europa centrale

- Può venire accesa e spenta

## Uso e display

1. Modulo display – Significato delle icone nell'indicazione del display



Sensore per la luce identifica quando fa luce		Luce con funzione di attrazione permessa, ma inattiva	
Sensore per la luce identifica quando fa buio		Luce con funzione di attrazione attiva	
Sportello chiuso		Attuale carica della batteria (ogni barra 25%, lampeggia se al di sotto di 20%)	
Sportello aperto		Orario di chiusura impostato, sera / spento	
Automatico / manuale	A / M	Orario di apertura impostato, mattino / acceso	
e / o	& / o		

## 2. Pulsante



Questi tre pulsanti hanno ciascuno tre funzioni. Quando vengono premuti i pulsanti sulle icone si tramutano in un cerchietto nero. Le icone sotto al cerchio indicano la seconda funzione di tali pulsanti nel menu.

## Significato dei pulsanti

Pulsante	Operazione manuale	Nel menu
MENU	Avviare menu di input	
➤	Aumentare valore del display	Voce del menu successiva
⬅	Ridurre valore del display	Voce del menu precedente
↵	Accettare valore del display	Aprire il menu
⬇	Chiudere il quadrante	
⬆	Aprire il quadrante	
Ⓜ	Restart, riavvio	

## Uso dei pulsanti

### Pulsanti di sinistra ⬇

- Tenere premuti per 3 secondi per chiudere lo sportello
- Andare a sinistra nel menu o diminuire il valore, voce del menu precedente

### Pulsanti di destra ⬆

- Tenere premuti per 3 secondi per aprire lo sportello
- Andare a destra nel menu o aumentare il valore, voce del menu successiva

### Pulsanti centrali (MENU)

- All'esterno del menu - modalità aprire il menu
- Nel menu - modalità selezionare la voce del menu visualizzata in alto
- Confermare il valore, saltare al valore successivo

### Pulsante Ⓜ

- Riavviare il dispositivo (Restart / riavvio)

## Installazione e messa in funzione

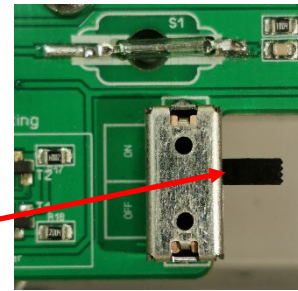
Quadro dispositivo	Dispositivo singolo
Togliere il blocco per il trasporto (nastro adesivo) dal retro.	Installare il dispositivo di min. 10 cm sullo sportello aperto.
Installare il quadro. I fori inferiori nelle barre fungono da punto di contatto dello sportello.	Installare lo sportello con un cavo di collegamento (non incluso) nel dado sul cavo di trazione. Non collegare direttamente il dado con lo sportello.

- Allentare il coperchio
- Usare le batterie, se incluse separatamente. Di solito sono già inserite, poiché il dispositivo viene testato prima della consegna. Collegare la scatola delle batterie.
- Come alimentazione può anche venire collegato un adattatore di corrente a 230V / 6V DC o pannello solare con un pacco di batterie a 6V.  
 Notare la polarità! Con alimentatore della presa incluso, il cavo rosso va sul + (Più)

- Impostare il pulsante su ON.

Pulsante su ON  
Pulsante su OFF

= accensione del dispositivo  
= spegnimento del dispositivo



- Richiudere il coperchio

Dopo l'accensione viene visualizzato il logo di JOSTechnik nel Display.



Successivamente appare il testo "Ha letto le istruzioni?" assieme all'indicazione dell'indirizzo web „<www.anleitung-jt.de>“. Lì può consultare tutte le istruzioni del dispositivo JOSTechnik. Tramite il Codice QR presente sul dispositivo può anche accedere all'Homepage per leggere le nostre istruzioni per l'uso.



L'ultima riga del Display mostra 3 possibilità di scelta. Con i rispettivi pulsanti sotto Sì, DE (Tedesco) e No può fare la Sua selezione.

Selezione: Sì (Ja)

- Selezionando Sì (◀ / ▼) il dispositivo inizia la messa in funzione
- **Non avviare tale operazione senza che lo sportello sia installato**

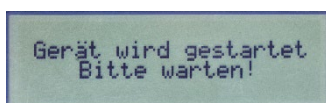
Selezione: Tedesco (lingua)

- Selezione della lingua DE (Tedesco) / EN (Inglese) / FR (Francese)  
(MENU / ↵)

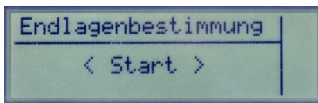
Selezione: No (Nein)

- Selezionando No (▶ / ▲) appare il testo "Prego legga le istruzioni". Prenda dimestichezza con le istruzioni per l'uso prima dell'avvio del dispositivo. Dopo qualche secondo si visualizza ancora una volta la domanda "Ha letto le istruzioni?". Faccia la Sua selezione.

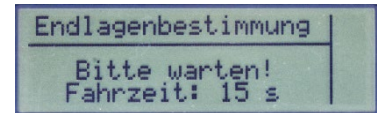
Solo quando viene azionata la lettura delle istruzioni, ha inizio l'avvio dell'attuatore per lo sportello.



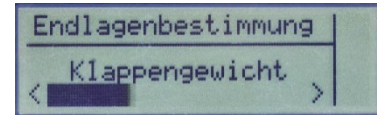
Il motore parte e va in posizione aperta. Se è stato riconosciuto il punto di cui sopra, il motore si ferma e può vedere l'indicazione "Avvio" per stabilire la posizione finale, al punto più basso.



Premia il pulsante centrale (MENU / ↵) . Lo sportello inizia a chiudersi e stabilisce automaticamente la posizione finale. Si assicuri che non siano presenti ostacoli sotto allo sportello. Nel display viene visualizzato l'orario di operazione.



Durante l'avvio / impostazione dell'operazione viene visualizzata una traversa di carico all'apertura dello sportello. Più grande la traversa, più forza impiega il motore per l'apertura dello sportello.



L'operazione ora è stata impostata. Il dispositivo conosce il punto più alto e più basso.

Se per singoli dispositivi dovesse effettuare modifiche alla posizione dello sportello o attuatore per lo sportello, l'operazione deve venire determinata di nuovo. Lo stesso vale se la lunghezza del cavo di trazione cambia. La voce del menu a tal fine (determinazione della posizione finale) viene descritta più avanti nel testo.

## Primo – Impostazioni

Può subito fare uso dello sportello con le impostazioni di base pre-impostate. Tuttavia, si consiglia di controllare tali impostazioni e eventualmente di adattarle ai propri requisiti.

Adesso proceda con le impostazioni richieste. Il menu la guida automaticamente per le rispettive voci del menu.

- Orario attuale
- Data attuale
- Orario di apertura
- Orario di chiusura
- Modalità operativa

Dopo queste prime impostazioni, il dispositivo si trova in stato di funzionamento automatico con le Sue impostazioni personali ed è subito pronto per l'uso.

Struttura del menu – può trovare un'analisi grafica nell'appendice 2

### Attuatore per lo sportello

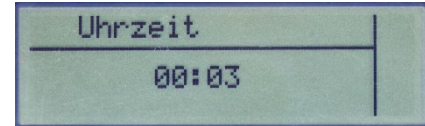
Orario di apertura	→ Impostazione dell'orario per il mattino
Orario di chiusura	→ Impostazione dell'orario per la sera
Modalità operativa	→ Selezione dell'operazione-modalità per mattino e sera
Scarto temporale (con modalità "Giorno solamente")	→ Impostazione del tempo di scarto temporale desiderato
Sensore per la luce	→ stabilire il valore di percentuale della luce
Ritardo	→ accensione e spegnimento dell'orario del ritardo per sportello con blocco automatico per singoli dispositivi
Arresto di emergenza	→ Accensione e spegnimento della funzione di arresto e apertura di emergenza

Orario / Data

**Orario**

La voce del menu viene accessa

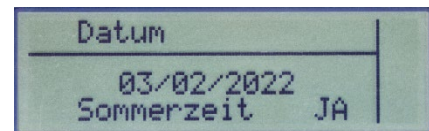
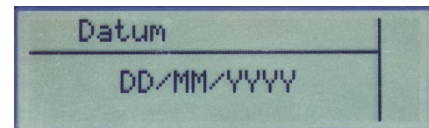
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sull'ora
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul minuto
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Con il pulsante centrale l'orario viene salvato e la voce del menu viene chiusa



**Data**

La voce del menu viene accessa

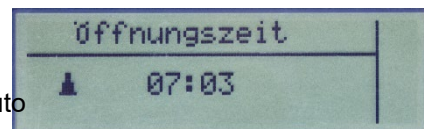
- Per 5 secondi il formato della data viene visualizzato GG/MM/AAAA
- L'anno bisestile viene considerato
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul giorno
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul mese
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sull'anno
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Con il pulsante centrale l'orario viene salvato
- Con il pulsante sinistro o destro si può passare da SÌ / NO per l'ora legale
- Con il pulsante centrale l'ora legale viene salvata e la voce del menu viene chiusa



**Orario di apertura**

La voce del menu viene accessa

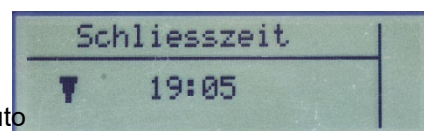
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sull'ora
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul minuto
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Con il pulsante centrale l'orario viene salvato e la voce del menu viene chiusa



**Orario di chiusura**

La voce del menu viene accessa

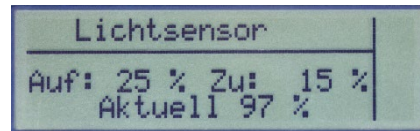
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sull'ora
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul minuto
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
- Con il pulsante centrale l'orario viene salvato e la voce del menu viene chiusa



### Sensore per la luce

La voce del menu viene accesa

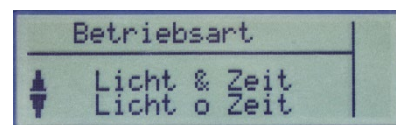
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul valore della percentuale del mattino per aprire:
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito a un massimo del 25%
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato a un massimo dell'80%
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sul valore della percentuale della sera per chiudere:
- Con il pulsante sinistro il valore viene diminuito a un massimo del 5%
- Con il pulsante destro il valore viene aumentato
  - Il valore di impostazione più alto è sempre 10% meno del valore del mattino (in questo caso 15%)
- Con il pulsante centrale viene salvato e la voce del menu viene chiusa



### Modalità operativa / modalità

Diverse modalità operative:

- Giorno e orario Entrambi valori devono venire raggiunti
- Giorno o orario Uno dei due valori deve venire raggiunto
  - Orario solamente L'orario deve venire raggiunto
  - Giorno solamente Le condizioni di luce devono venire soddisfatte
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia sulla modalità operativa al mattino
- La modalità operativa può essere cambiata con il pulsante sinistro e destro e viene confermata con il pulsante centrale
- Il cursore lampeggia sulla modalità operativa alla sera
- La modalità operativa può essere cambiata con il pulsante sinistro e destro
- Viene confermata con il pulsante centrale e l'impostazione viene salvata



### Scarto temporale

Scarto temporale utilizzato solo con la modalità operativa "Giorno solamente" o "Orario o giorno" per la sera.

Funzione:

- Può venire impostato da 0-90 minuti in fasi da 5 minuti

Impostazione:

- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia su "Scarto temporale attivo"
- Si può selezionare SÌ / NO
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia su "Orario dello scarto temporale"
- Può venire impostato da 0 – 90 min
- Premere il pulsante centrale, i valori vengono salvati e la voce del menu viene chiusa

### Ritardo

SOLO per l'uso di sportelli con blocco automatico con un singolo dispositivo. Accensione e spegnimento dell'orario del ritardo per il blocco automatico.

Funzione:

- Quando il ritardo è attivo, il motore va, finché si blocca la leva (5 secondi)

Impostazione:

- Pulsante centrale, il cursore lampeggia su "Ritardo attivo"
- Si può selezionare SÌ / NO
- Pulsante centrale, i valori vengono salvati

### Funzione di arresto ossia di apertura di emergenza

L'arresto viene avviato massimo 3 volte, entro la quarta. il meccanismo di chiusura viene finalmente concluso.

Funzione:

- SÌ: Lo sportello si chiude alla minima resistenza e si apre di nuovo per il prossimo tentativo
- NO: Lo sportello continua ad andare alla minima resistenza e si ferma alla posizione finale

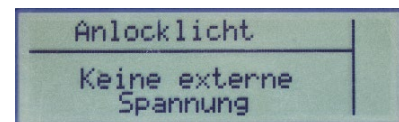
Impostazione:

- Pulsante centrale, il cursore lampeggia su "Arresto di emergenza attivo"
- Si può selezionare SÌ / NO
- Pulsante centrale, i valori vengono salvati

### Extra

#### Luce con funzione di attrazione

Può solo venire utilizzata assieme ad adattatore di corrente a 230V / 6V DC o pannello solare! Altrimenti appare questo messaggio di errore.

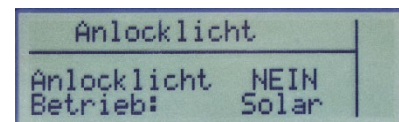
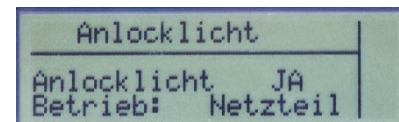


Funzione:

- Valore della luce impostato + 15% e tra le ore 15 e 23
- Prima della chiusura: 30min orario già impostato + scarto temporale impostato
- Dopo la chiusura: 30min con l'alimentazione da rete  
15min con l'alimentazione solare

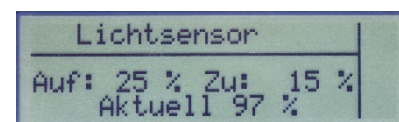
Impostazione:

- Il pulsante sinistro riduce il valore
- Il pulsante destro aumenta il valore
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia su "Luce con funzione di attrazione attiva"
- Si può selezionare SÌ / NO
- Premere il pulsante centrale, il cursore lampeggia su "Alimentazione:"
- Si può selezionare alimentatore / sistema solare
- Premere il pulsante centrale, i valori vengono salvati e la voce del menu viene chiusa



Esempio:

1. L'attuale valore riconosciuto del sensore per la luce dell'ambiente viene visualizzato nel Display primario, in alternanza con altri valori. Righe inferiori nell'immagine.
2. Un valore per la luce per chiudere: nella voce del menu del sensore per la luce la chiusura è stata impostata al **15%**. Quando all'aperto fa solo "giorno per il 15%", lo sportello dovrebbe chiudersi.
3. Il nostro software calcola sempre il 15% per il valore della luce, per la luce con funzione di attrazione, automaticamente, per la finalità di questo valore del 15%; in tal modo la luce con funzione di attrazione si accende prima della chiusura dello sportello. Quindi, la luce con funzione di attrazione per il valore del sensore per la luce dell'ambiente è accesa per il 30%.
4. Dopo più di **30 minuti** dall'orario di ritardo eventualmente impostato, lo sportello si chiude
5. Quando lo sportello è chiuso, la luce con funzione di attrazione si illumina durante l'operazione dell'alimentazione elettrica per altri 30 min.



### Assistenza

Spiegazione di ogni icona

Impostazione:

- Pulsante sinistro, una casella verso il basso
- Pulsante destro, una casella verso l'alto
- Pulsante centrale, voce del menu chiusa



La descrizione delle icone viene visualizzata nella rispettiva casella attiva in forma di testo scorrevole.

### Lingua

Selezione → Tedesco, Inglese, Francese

### Determinazione della posizione finale

Regolazione della posizione finale, nuova determinazione dell'operazione

### Impostazioni di fabbrica / RESETTAMENTO

Resettaggio del dispositivo alle impostazioni di fabbrica

## Collegamento con pannelli / sensori opzionali

Pannello / Sensore	Collegamento con	Colori dei cavi
Alimentatore della presa	+ 6V -	<b>rosso</b> sul + , <b>nero</b> sul -
Set solare	+ 6V -	<b>rosso</b> sul + , <b>nero</b> sul -
Pulsante esterno	Morsetto ↓ + ↑	<b>verde</b> sul ↓, <b>bianco</b> al +, <b>marrone</b> sul ↑
Sensore per luce esterno	Sensor	qualunque
Luce con funzione di attrazione	Lamp	<b>rosso</b> sul + , <b>nero</b> sul -

### Cambio di batteria

Il cambio di batteria in sé può venire eseguito senza l'uso di attrezzi. Per aprire lo sportello occorre un cacciavite della grandezza PH2.

Il dispositivo non è destinato per l'operazione a batteria. Non usi batterie che sono ricaricabili esternamente.



Spegnere il dispositivo dall'interruttore. Scollegare l'adattatore di corrente o pannello solare dal dispositivo.

Togliere il connettore dello scomparto delle batterie. Inserire le batterie 4xAA (R6) come indicato sulle icone nel portabatterie. Connettere nuovamente lo scomparto delle batterie e mettere nella parte libera del dispositivo in alto.



Sostituire le batterie a bottone del tipo CR-2032. Rispettare la polarità. Il polo positivo si trova sull'estremità superiore

## **Generale**

### **Modalità di risparmio energetico**

Il dispositivo si trova in modalità standby, ogni 60 secondi i valori del sensore vengono controllati, il quale non viene visualizzato nel display. Nella modalità di risparmio energetico viene visualizzato il logo JOSTechnik. Per il "risveglio", premere uno dei 3 pulsanti del dispositivo. Dopo il "risveglio" il display viene visualizzato per 30 secondi. Dopo 30 secondi di inattività, il dispositivo torna alla modalità di risparmio energetico. Per più efficienza il display si spegne tra le ore 23:00 e le 03:00.

### **Chiusura e apertura manuale**

Per l'operazione manuale ad es. alla chiusura di uno sportello, il pulsante sinistro deve venire premuto per almeno 3 secondi, poi l'operazione viene effettuata. Lo stesso vale per il pulsante destro per l'apertura.

Dopo l'azionamento manuale, l'operazione automatica non viene attivata di nuovo fino alle 23 o per l'operazione opposta.

**Se è stato chiuso manualmente, deve anche venire riaperto manualmente.**

## **Risoluzione dei problemi e assistenza tecnica**

***Qualcosa non funziona. Ho seguito le istruzioni. E ora?***

**Prima la preghiamo di controllare due cose.**

- 1. Per un set con sportelli o dispositivi, si assicuri prima della messa in funzione iniziale che tutti i blocchi per il trasporto, soprattutto gli adesivi, siano stati rimossi.**
- 2. Se le batterie sono scariche, il menu viene visualizzato comunque ma lo sportello non si apre più. Notare le notifiche lampeggianti delle icone delle batterie nel display.**

Chiami l'assistenza tecnica (può trovare il n. di telefono sulla fattura / bolla di consegna). Tenga pronta la fattura e una lista dei valori impostati. Prepari punti di discussione prima della telefonata sulle seguenti domande:

- Che dispositivo ho?
- Quando e dove l'ho acquistato?
- Descrizione dettagliata degli errori?
- Cosa ho già provato?

Quando invia il dispositivo all'assistenza tecnica per la verifica, la preghiamo di notare il seguente e di allegare i documenti designati:

- Spegnerne il dispositivo
- Rimuovere le batterie, non mandarle
- Ci mandi il dispositivo pulito e imballato in modo sicuro con
- una copia della fattura / bolla di consegna
- una descrizione degli errori e cosa ha già provato
- un n. di tel. / indirizzo email personale, dove la possiamo raggiungere per domande

\* non includa indirizzi email di eBay o Amazon

In tal modo possiamo garantire di lavorare rapidamente alla verifica / riparazione e restituirle il Suo dispositivo prima possibile.

Se la verifica / riparazione dovesse comportare una spesa (ad es. all'esterno del periodo di garanzia) da primo riceverà un preventivo. La riparazione viene eseguita solo dopo che lo ha approvato (versato la somma).

**Attenzione! Non possiamo dare garanzie senza il documento giustificativo dell'acquisto.**

## **Specifiche**

- Tensione di alimentazione di Batteria a 6V Tipo R6 (AA)
- Tensione della batteria di batteria a bottone a 3V Tipo CR-2032
- Tensione di alimentazione di adattatore di corrente a 6V / sistema solare a 6V
- Consumo di energia elettrica al minimo ~ 0.3 – 0.4mA
- Consumo di energia elettrica per apertura sportello 40 – 160mA
- Luce con funzione di attrazione massimo 500mA bei 6V
- Peso di sportello massimo 2 Kg

## **Smaltimento**

Gli imballaggi sono confezioni generate dall'utente finale (sezione 3 par. 1 n. 2 dell'atto sugli imballaggi). I produttori o distributori dei prodotti sono obbligati a ritirare a titolo gratuito i rifiuti di imballaggio sia nel negozio che nelle immediate vicinanze (sezione 6 par. 1) o a partecipare a un sistema sul territorio che ritira i rifiuti di imballaggio dall'utente finale privato o nelle sue vicinanze (cosiddetto sistema duale).

### ***Obbligo di informazione previsto per la batteria-VO***

Per quanto riguarda la distribuzione di batterie o consegna di dispositivi, che contengono batterie, siamo obbligati, a segnalarle il seguente:

Quale utilizzatore finale è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Può restituire batterie usate che forniamo o abbiamo fornito come batterie nuove nel listino, gratuitamente al nostro magazzino spedizioni (indirizzo spedizioni).

Le icone raffigurate sulle batterie hanno i seguenti significati:

- Pb = batteria contiene più dello 0,004 di percentuale in peso di piombo
- Cd = batteria contiene più dello 0,002 di percentuale in peso di cadmio
- Hg = batteria contiene più dello 0,0005 di percentuale in peso di mercurio.

L'icona del cassonetto barrato significa che la batteria non deve venire gettata nei rifiuti domestici.

## **Direttiva WEEE (Waste electrical and electronic equipment 2002/96/CE)**

In conformità alla Direttiva WEEE europea i dispositivi elettrici ed elettronici non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici. Le loro componenti devono venire riciclate separatamente dal riciclaggio o smaltimento poiché con lo smaltimento scorretto componenti tossici e nocive possono danneggiare l'ambiente in modo irreparabile. Quale utente è obbligato in conformità alla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), a restituire dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile al produttore, al punto vendita o al centro di raccolta pubblico appositamente costituito. La relativa legislazione nazionale ne regola i dettagli. L'icona sul prodotto, le istruzioni per l'uso o/e la confezione richiama tali disposizioni.

**Reg. WEEE Reg. n.: DE58973207**

## **Obblighi di riferimento estesi in conformità alla sezione 18 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

In relazione alla distribuzione di dispositivi elettrici e elettronici, siamo obbligati a segnalarle il seguente:

1. Tutti i dispositivi elettrici che possono venire utilizzati nei nuclei domestici sono contrassegnati dall'icona della spazzatura a ruote barrata da una croce. L'icona della spazzatura a ruote barrata da una croce in conformità all'appendice 3 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche sta per la raccolta separata dai rifiuti domestici non differenziati di dispositivi elettrici ed elettronici.
2. I proprietari di apparecchi usati devono procurarli a una raccolta separata dai rifiuti domestici non differenziati. Gli apparecchi usati non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici.
3. Le batterie e accumulatori usati, non circondati da dispositivi usati, come anche le lampade che possono venire estratti dal dispositivo usato con metodo non distruttivo, devono venire separati dal dispositivo usato con metodo non distruttivo prima della consegna a un punto di accoglienza.
4. In conformità alla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, JOSTechnik non è obbligata a ritirare dispositivi usati.



Per il riferimento dell'atto legislativo:

I distributori in conformità alla Sezione 17 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, sono quelli che, con uno spazio commerciale per dispositivi elettrici ed elettronici di almeno 400 metri quadri come anche i distributori di prodotti alimentari con uno spazio commerciale totale di almeno 800 metri quadri, più volte nel corso dell'anno civile o in modo costante offrono dispositivi elettrici ed elettronici e li mettono a disposizione sul mercato.

Comunque può inoltrarci una richiesta formale per restituire un dispositivo usato.

5. Per il nucleo domestico può venire restituito ai centri di raccolta comunali della Sua città o comune. Al link seguente può visualizzare un elenco online dei centri di raccolta e di ritiro nelle sue vicinanze: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>
6. Desideriamo segnalarle il fatto che gli utilizzatori finali sono loro stessi responsabili per la cancellazione di dati personali sul dispositivo usato che verrà smaltito.
7. Siamo inoltre obbligati a informarla sulle informazioni annuali per quanto riguarda il rispetto degli obiettivi quantitativi in conformità alla sezione 10 paragrafo 3 e sezione 22 paragrafo 1 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Può consultarle qui: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>

Un'analisi sulle categorie di dispositivi e i rispettivi dispositivi raccolti si trova su: [https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog\\_2015/anlage\\_1.html](https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html)

Dichiarazione di conformità della CE / documento tedesco. Non sarà tradotto.

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Geräte in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der **EG-Richtlinie 2006/42/EG** entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Gegenstand der Erklärung:**

- HK-Bat	- HKM-Modul	- HK-ZSU
- HK3	- PHB 2 und PHB3	- HK-ZSU 2.0
- HK3AE	- PHB2AE und PHB3AE	- HK2 und HK2.2
- HKM	- PLM	- JT-HK

**Baujahr:** 2022

**Hersteller:** JOSTechnik  
Martha-Brauttsch-Str. 26a  
04838 Doberschütz

**Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den Anforderungen folgender Rechtsvorschriften:**

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) vom 17. Mai 2006
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU) vom 26. Februar 2014
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) vom 8. Juni 2011

**Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:**

- EN ISO 12100:2010: Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
- EN 60204-1:2006: Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- DIN EN 61000-3-2:2019: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Grenzwerte. Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom = 16 A je Leiter)
- DIN EN 61000-3-3:2020: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom  $\leq 16$  A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
- DIN EN 55014-1:2018: Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
- DIN EN 55014-2:2016: Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit

**Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der Technischen Dokumentation:**

Gerd Jost

Doberschütz , 09.06.2022  
Ort, Datum

Ilka Jost  
(Geschäftsführung)

**Appendice 1**

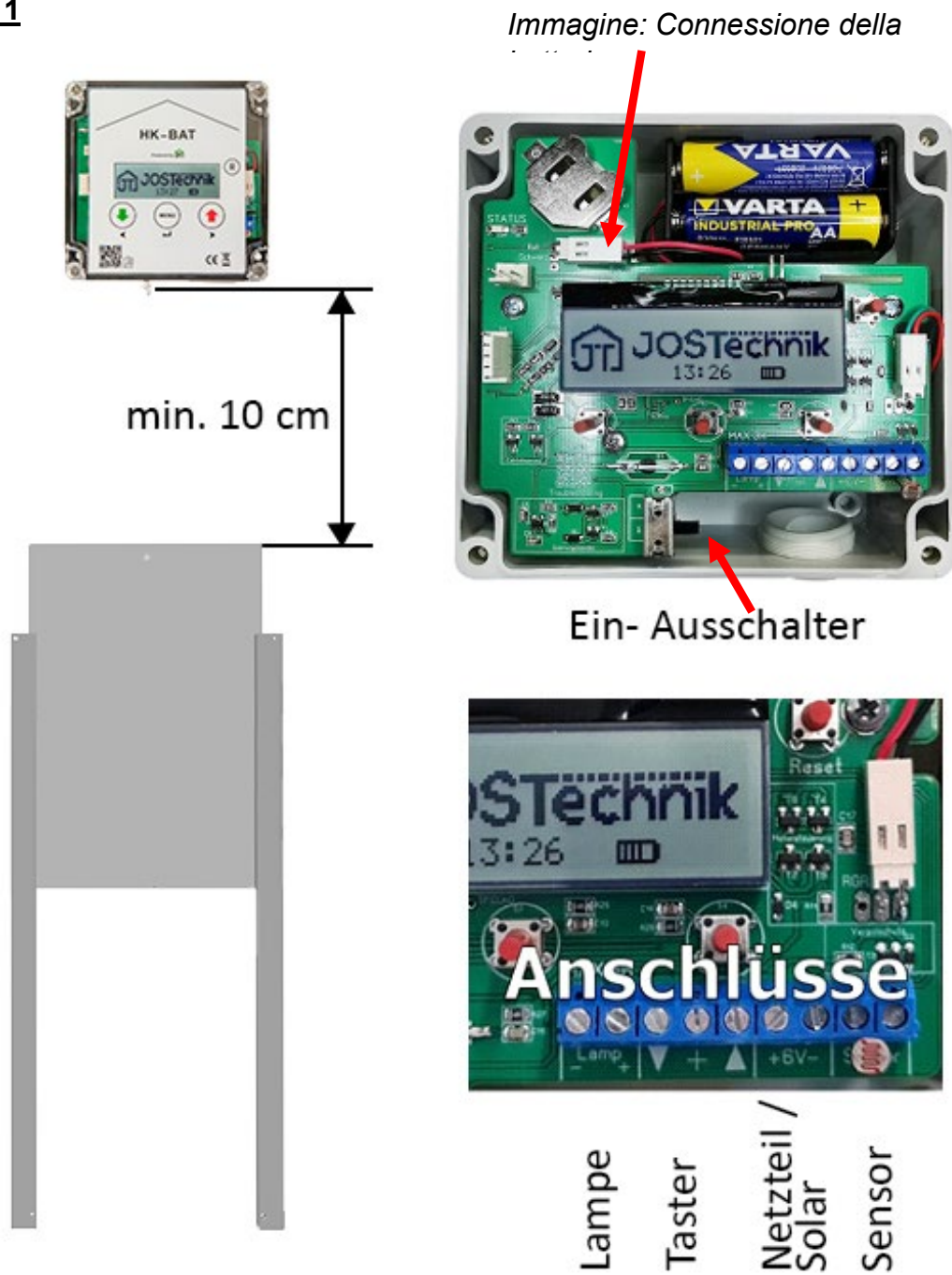


Immagine: Installazione di dispositivo singolo

Immagine: Connessioni

## Appendice 2

### Menu – riepilogo grafico

Secondo tale principio, navighi tramite il menu.

- Il pulsante centrale conferma le caselle in alto e apre la voce del menu.
- Il pulsante destro conferma la casella 2 e passa a questa voce del menu.
- Il pulsante destro conferma la casella 3 e passa a questa voce del menu.

